

关 合 国



Distr.
GENERAL

UN LIBRARY

A/47/356
S/24367
3 August 1992
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

七 会



安全理事会

大会
第四十七届会议
临时议程 * 项目36、61、79、85、
94、98、130和135
中美洲局势：实现稳固持久和平的
程序和形成和平、自由、民主和
发展区域的进展
全面彻底裁军
发展和国际经济合作促进经济发展
的国际合作
社会发展
人权问题
联合国国际法十年
联合国宪章和加强联合国作用特别
委员会的报告

安全理事会
第四十七年

1992年7月30日

西班牙常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上1992年7月23日和24日在马德里举行的第二次伊比利亚-美洲国家元

* A/47/150。

首和政府首脑会议的结论(见附件)。

请将本函及其附件作为大会临时议程项目36、61、79、85、94、98、130、和135的文件和安全理事会的文件分发为荷。

胡安·亚涅斯-巴努埃沃(签名)

附 件

1992年7月23日和24日

在马德里举行的第二次伊比利亚-美洲

国家元首和政府首脑会议的结论

第二次伊比利亚-美洲国家元首和政府首脑会议于1992年7月23日和24日在马德里举行,议定下列结论:

1. 一年前我们在瓜达拉哈拉举行第一次会议,决心向未来发挥我们共同体的力量。我们的意向是充分利用我们之用所赖以团结的亲合力,来设立一个促进合作与团结的公开论坛。

在现在这个场合,我们想重申第一次会议所宣告的各项原则和目标,成立新的执行机构,来具体表现我们的合作,因为我们认为这是进行对话、努力谋求团结与发展的基础。

我们希望第二次首脑会议所通过的各项方案有助于培养我们各国人民之间更密切的兄弟关系,并加深彼此之间的认识。我们确信,这可以使我们在瓜达拉哈拉开始的道路上继续前进,为我们各民族争取更体面的生活。

我们重申矢志实现代议民主制并尊重人权和基本自由,作为我们共同体的支柱。只有发扬这些价值观念,我们才能充分克服我们各国所面临的内部政治、经济或社会障碍。这就需要公平、均衡、利益均沾的发展。

2. 我们这次会议适逢两个大陆开始接触后五百年。在这段时间里,曾经建立起种种关系,今天这些关系使我们觉悟到我们都是一个共同体的成员。这是一个重大的机会,让我们亲眼看到,我们共同的努力能产生成绩,将来一定会有结果。

伊比利亚-美洲必须重新承诺实现自由与和平,借以巩固它所共有的各种独特的和普遍的价值观念。

我们相信,我们各国的力量不只是依靠共同的起源,而且是凭借共同的选择。伊比利亚-美洲人的特点是基于一种想法,认为伊比利亚-美洲的各种文化具其尊严和平等地位,也基于一种包罗万有、解放思想的概念,认为人类和社会创造自己的命运。我们毫无保留地谴责种族主义和仇外心理,两者都永远不能影响我们的行动和思想方式。

兹值二十一世纪即将来临之际,我们的目的是迈向区域一体化,实现政治、社会、经济方面的充分发展。

我们的目标是一个自由、开放、多元的社会,在这个社会里,没有人受到迫害或排斥,其目的是争取进步和社会正义。

3. 所有各种当局之间进行对话和谈判,社会所有阶层在没有外来干涉的情况下携手合作,是巩固民主制度、避免动乱造成独裁的最佳方法。

我们极其关切地注意到,目前出现一些趋势和立场,违反我们创立的原则,主张使用武力。

在这方面,我们反对旨在破坏伊比利亚-美洲各国的民主体制秩序的一切企图。

政治合作

4. 自从我们在瓜达拉哈拉会谈以来,政治局面出现了决定性的改变,历史的步调突然加快。世界已不再两极化,此一事实即为合作开创了新机会,因而可以抛弃冷战态度,并在国际社会内实现重新结盟。

新国家诞生了,而且似乎日益出现一个趋势,即建立一个涉及结合区域和次区域的大型自由贸易区。同时,东西方分裂状况的消失也进一步突出了南与北之间的不平衡状态。

5. 在这个背景之下,我们的政治局面上出现了伊比利亚-美洲会议给予我们一个具有其自己具体特性的合作论坛。它超越了思想和经济冲突,而且,正因其跨洲性质,在防止区域经济集团走向保护主义方面可以施加正面的影响。

6. 新的国际环境已在诸如裁军、解决国际争端和复兴联合国等各个领域内促进了进展。有鉴于此,现已开始行动来改革联合国系统。拉丁美洲首脑会议肯定了朝这个方向走的必要,以便联合国能够更有效地响应所有会员国的愿望。

会议确认经济和社会发展是一个主要目标,必须在所有国际论坛上,特别是在联合国作为优先事项处理,并作为改革和复兴联合国的种种方案和措施的一部分。

拉丁美洲会议各参与者宣布它们愿意充分合作,使联合国能够在这个国际关系的新时代,就有关和平与安全以及经济和社会发展问题,找到其适当的作用。

按照《联合国宪章》所规定的原则及宗旨,我们还保证支持作为美洲间关系的主要论坛的美洲国家组织的加强,现代化和改革,并支持该组织为解决冲突而作出的努力。

7. 伊比利亚--美洲会议欢迎在《拉丁美洲禁止核武器条约》正式生效方面所取得的进展。会议还欢迎阿根廷和巴西之间达成的关于专为和平用途使用核能的1991年7月18日的协定。会议强调于1991年9月5日由阿根廷、巴西和智利缔结,并且玻利维亚、厄瓜多尔、巴拉圭和乌拉圭也加入的《关于全面禁止化学武器和生物武器的门多萨协议》的重要意义,以及关于由安地斯集团国家总统签署的有关放弃大规模破坏武器的1991年12月5日《卡塔赫纳宣言》。伊比利亚--美洲会议认为最好是应由伊比利亚--美洲国家来充任目前在日内瓦谈判的化学武器公约的原始当事人。

8. 关于中美洲的政治情况,我们欢迎1992年1月16日在查普尔特佩克签订的关于萨尔瓦多的和平协定。以其作为联合国秘书长之“友”的身份,四个伊比利亚--美洲国家(哥伦比亚、西班牙、墨西哥和委内瑞拉),在谈判过程中扮演了重要的角色。在这方面,我们衷心祝贺萨尔瓦多政府和人民并深深感激哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生在他为中美洲和平方面作出的努力,而此项努力正由新的秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生继续进行下去。

此外,我们认为非常重要的一项是,支持危地马拉和危地马拉民族革命联盟之间的对

话和谈判,因此一对话和谈判,在调解人的积极参与之下,并有联合国观察员在场,正设法在危地马拉取得全面和公正的和平。

我们还愿指出,伊比利亚--美洲国家,按照联合国的决定,对诸如中美洲观察员,和联合国萨尔瓦多观察团(联萨观察团)等维持和平活动,及对诸如联合国核查尼加拉瓜选举过程视察团和联合国核查海地选举视察团,所作出而且仍在作出的重大贡献。

我们深信对话、合作和和解政策会在整个中美洲继续下去,因而中美洲将终止成为一个冲突区,而成为一个和平、自由、民主和发展的区域,同时严格遵守人权并就安全事务,及就军事力量和武器的核查监测和控制事务,给予充分合作。我们还宣布我们支持我们肯定会鼓吹的中美洲一体化进程。我们呼吁国际社会坚定支持这些目标的实现,因为维持这个区域的和平不能受到缺少经济和财务支持的阻碍。

会议感谢萨尔瓦多和洪都拉斯政府重新保证接受并遵守国际法院就两国之间关于其陆地、岛屿和海界的争端而不久即将作出的裁决。

9. 伊比利亚--美洲国家,吸取其自己的法律传统,庄重重申其互相之间及其与国际社会其它国家关系中法治的首要地位。

它们强调有责任以和平手段解决国际争端,以及各国有责履行它们根据《联合国宪章》,被普遍确认的国际法原则和规章,和根据这些原则和规章缔结的国际协定所承担的义务。

它们特别愿意重申有必要充分尊重各国对其领土的彻底和唯一的主权。

会议认为仅是不符合这些原则的任何法律决定都是极需关注的事务。

会议反对任何企图以设法承认一国可以对另一国适用领土外法律。并就此赞同1992年7月16日里奥集团宣言。会议还愿请联合国大会第四十七届会议要求国际法院就此一主题提出咨询意见。

10. 我们重申我们保证增加合作并全面性地向麻醉和精神药物的非法生产、贩运和消费进行战斗。我们认为有必要采取有效措施以便可以核查非法获得的财务资

产,并按照1988年《维也纳公约》防止前者的转移。

我们确认毒品贩运是一个严重影响到不同国家各个体制和人民,及其之间关系的多边问题。这个问题的解决办法必须在第9节列出的各项原则的精神和文字范围内寻求。

11. 我们坚定认为恐怖主义暴力在任何情况之下都是不可行的。我们明确地谴责所有恐怖主义行为,方法或做法,因它危害或导致无辜生命的死亡,损害基本自由,并严重侮辱个人尊严,我们保证我们会为消除恐怖主义提供更多的合作。

12. 我们认为加强各国法律制度,同时充分尊重它们的主权,是一个必要的优先。

我们重申保证对一切形式的恐怖主义采取行动,并强调有必要在尊重各国主权的框架内,促进法律领域的国际合作。

13. 自由言论和新闻自由是一个基本而不可剥夺的原则,而且是国家民主结构的基本要素,这是我们必需通过对其适当享有和发展的基本保证而加以保护的一个原则。

14. 马德里首脑会议核可了其外交部长所作关于每年在联合国大会期间举行会议的决定。

在特别迫切和重要的情况之下,外交部长将通过临时秘书处举行适当的协商。

现在此设立一个五国协调小组以促进会议的工作,小组包括履行临时秘书处职责的国家和之前两个和之后两个国家,目前成员包括阿根廷、巴西、哥伦比亚、西班牙和墨西哥。

经济问题、一体化和合作

15. 伊比利亚--美洲国家在困难的国际环境中作出了重大的努力,以进行有效的调整,它们在进行经济改革、促进贸易自由化并优先注意区域一体化。伊比利亚--美洲已经建有有其销售渠道的经济而无须从头创建,并达有企业和工会组织,这使

对投资者具有特别的吸引力。

极度的贫穷可能导致政治上的不稳定,从而对经济产生影响。因此迫切需要采取较有效的行动,保护处境最不利的社群从而促使人权得到充分的实现。我们必须更加团结,务必要使为促进拉丁美洲经济与世界经济的一体化而采取的自由化方面的主动得到适当的反应。在这方面,伊比利亚—美洲会议大力支持美洲国家组织特别是在定于1992年11月举行的美洲国家组织大会特别会议的范围内所作的努力。

会议强调必须依照倡议乌拉圭回合谈判的《埃斯特角宣言》,迅速圆满地结束乌拉圭回合的谈判,特别是有关依照国家发展程序予以区别对待的谈判。在这方面,我们迫切要求继续进行谈判,以期取得全球性的平衡,包括实现国际贸易自由化和增进进入市场的机会。如果能够成功地结束乌拉圭回合的谈判,将大大有助于世界经济复苏,并可提供新的机会加强发展中国家的经济。

16. 总的来说,1991年伊比利亚—美洲国家的经济有所改善。拉丁美洲国家国内总产值的平均增长率为3%,平均通货膨胀率也有所下降。这些发展情况都是由于实施旨在改革公共财政、促进生产、增加储蓄和加强对外联系的经济政策从而促使人们恢复对该地区经济前景的信心而造成的。此外,一些拉丁美洲国家同外国政府,国际金融机构和商业银行缔结了互惠的协定,以期重新谈判它们的外债并将各该国家重新纳入国际金融界。

尽管取得了上述有利的进展,经济在开始复苏的进程中仍旧受到下列各种限制性因素的妨碍:国内投资总额仍旧低于危机前的水平,但是一些国家朝向解决这个问题取得了进展;外债支出额很高,对可能的投资产生了不利的影响,并且因此而不得不裁减公共支出。后一种情况又影响到社会方案及所涉费用,这又可能影响到社会秩序和民主制度的稳定。因此该地区的许多国家政府展开了各种方案,以向受到危机最严重影响的赤贫社群提供援助。

伊比利亚—美洲会议交付给成员国在世界银行和国际货币基金组织的代表拟订为拉丁美洲调动国际资金的具体倡议的任务。这类倡议可在定于1993年举行的委员

会会议上提出。

17. 1991年葡萄牙和西班牙仍旧保持着比欧洲共同体其他成员国要高的经济增长率,同时又减低了通货膨胀率,但是其通货膨胀率仍旧高于共同体平均的比率。

两国展开了综合性方案,如果在些方案下采取适当的措施,将有助于将它们纳入经济和金融联盟的最后阶段,并可促进持续的经济增长,同时并减少其经济所呈现的严重的不平衡情况。

18. 调整政策的头几项成果着重表明必须采取附带的部门性主动,以更新作为民主制度支柱的社会、经济和行政结构。

伊比利亚--美洲会议是在各国想要借着拟订特定领域的多边合作方案以防止力量的分散来促进长期改革的情况下举行的。该会议由于有大西洋两岸的国家参加,成为交流有关国家发展计划和多国一体化政策的经验的独特的论坛。

19. 由于拉丁美洲各国的领导人日益认识到必须进一步将国家经济纳入世界市场,该地区在加紧进行一体化和采取经济联系方面的主动。

从瓜达拉哈拉会议以来,南锥体共同市场条约一直在坚定不移地追求它的目标。1992年6月26日和27日在拉斯莱尼亚举行的总统级会议核可了“措施计划表”,随后并开始实施。该计划表确定了降低关税,消除非关税壁垒和逐步协调宏观经济和部门性政策的方案。最近同欧洲共同体签署的一项协定是南锥体共同市场条约区域外合作的一项重要因素。

《安第斯条约》面临各种困难,但是重申其成员国加强分区域一体化进程的政治意志。

中美洲的《特古西加尔巴议定书》于1991年12月13日生效,建立了“中美洲一体化系统”,该系统的筹备委员会在加紧展开活动,以期早日使该系统起实际的作用。

旨在促进贸易自由化和区域内外资金的自由流动的双边和多边协定急剧增加。

墨西哥在有关同美利坚合众国和加拿大建议自由贸易区的谈判中取得进展,该

贸易区可在今年建立。

在下列促进运输系统一体化的重要办法的拟订方面也取得了显著的进展：《巴拉圭--巴拉那水道河运协定》及其1992年6月26日的附加议定书以及其他有关能源部门一体化的办法。

根据贸易、债务和投资等三项基本因素拟订的《美洲计划》一旦彻底实施，应可大大有助于真正地扩展半球之间的关系。

20. 今年2月7日在马斯特里赫特签订的《欧洲联盟条约》的主要目标是在其成员国之间建立一个单一市场和一个政治、经济和金融联盟。在经济和社会方面紧密结合的概念作为建立一个更统一和更具内聚力的欧洲社区的中心目标对西班牙和葡萄牙尤为重要。伊比利亚--美洲会议希望《欧洲联盟条约》将积极影响伊比利亚--美洲国家及有助于促进这些国家之间的团结精神。

拉丁美洲和欧洲共同体之间的经济关系日趋重要，因此必须深化和扩大现有的对话渠道，如伊比利亚--美洲国家坐在谈判桌双边的圣何塞和里约集团--欧洲共同体机制。

在这方面，伊比利亚--美洲会议对在葡萄牙担任主席期间所取得的成绩表示感到满意。这些成绩充分证明，其成员国希望充分利用这些欧美论坛提供的可能性是有根据的。

特别令人感兴趣的是在里斯本举行的第八次圣何塞部长级会议后为促进中美洲人权而展开的多年方案，在普遍优惠制范围内向中美洲产品提供的贸易优惠，和欧洲国家参与萨尔瓦多重建计划。

在智利圣地亚哥举行的里约集团和欧洲共同体第二次部长级会议上，特别惹人注目的是在政治和机构一级意见广泛趋同和欧洲投资银行扩大其信贷活动至拉丁美洲，此外还在一体化、商业管理和公共行政领域建立培训中心，和在科技领域进行合作活动。

会议支持拉丁美洲经济系统和欧洲共同体之间的合作倡议，使共同体在制定技

术标准方面取得的进展有助于拉丁美洲国家和欧洲共同体成员国之间的交流。

此外,我们注意到伊比利亚--美洲国家在年度间签订的大批重要条约和欧洲共同体与阿根廷、巴西、智利、巴拉圭和乌拉圭签订的新的合作纲要协定。

教育与现代化:合作方案

21. 在瓜达拉哈拉,由于充分认识到信息是二十世纪的工业资本,我们同意积极提倡教育。因此,我们在马德里核可了乌拉圭提议的目标,提倡建立一个信息共同市场。

我们赞赏各国教育部长在瓜达卢佩会议上做出的工作,并强调人力资源发展对民主、经济和社会发展及我们各国的一体化极为重要。同样地,我们注意到必须确保教育和生产系统在技术加速变化的环境下保持联系,并承认联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)在这个领域作出的贡献。

马德里首脑会议的一个优先议题是教育服务于现代化,因此核可并支持执行下列方案(各方案在本文件附件内有较详细的介绍)。这些方案补充科技合作领域现有的活动,结果是教育成为促进发展的一个因素的进程所涉及的各个方面均包括在内:

伊比利亚--美洲教育电视方案

目前计划通过HISPASAT卫星每天转播三小时的节目。几个伊比利亚--美洲国家以及教科文组织和泛美卫生组织已提供第一年广播所需的材料。广泛特着重于教师的进修、导致就业的教育、识字教育、保健规划和自然的养护。广播将由用户协会管理。后者于六月成立并将得到国家主管当局的支助。

大学的合作和大学毕业生的流动性

将在特别选定的大学中心进行MUTIS伊比利亚--美洲大学毕业生交流方案,并将以交流教员等其他措施作为补充。方案初期每年将涉及800名大学毕业生的流动并

将着重对发展至为重要的科目。

以首脑会议东道国和伊比利亚--美洲国家教育、科学及文化组织总秘书处组成的委员会将负责选定接受奖学金得主的学院和确定具有优先的专门科目以及取得项目所需的经费以便方案可尽快展开。我们接受西班牙的建议,该国愿意在开头阶段(预计为期三年)承担方案的大部分开支。西班牙也将提供维持方案秘书处所需的基本设施和设备,并将与上述委员会协商管理秘书处。

MUTIS方案符合7月14日在萨拉曼卡开会的伊比利亚--美洲大学校长给首脑会议的函件的精神。

欧洲共同体委员会通知首脑会议,已经与伊比利亚--美洲建立一个大学合作方案。各国家元首和政府首脑对欧洲为实现伊比利亚--美洲会议的目标而作出该项重要贡献表示感激。

将特别参考教科文组织的快速转让知识模式执行上述两个方案,特别是UNITWIN办法,(区域和国际的大学结谊)、专门的科学网和在具有广泛的增殖效应的尖端领域为教授设立教座或研究金。

基础教育

目标是支持儿童基础教育和成人识字教育。将选定两个其需要特别严重的地区集中力量进行工作,目标是在五年内削减文盲率20%至25%。

最初以五个东道国和伊比利亚--美洲教科文组织总秘书处组成的委员会将与会议其他与会者协商,负责选定两个文盲问题极为严重的地区。委员会将协助西班牙管理方案和协调必要的技术和财政支助。会议接受西班牙的提议,由该国承担方案开头阶段(预计为期三年)的基本开支,使方案可以尽快展开。

将与教科文组织协商进行方案,并将由受惠国教育部与西班牙国际合作局合作执行方案。

除了财政支助以外,各国提供的援助将包括设计师资培训材料,和考虑派遣专家

实地向负责执行国别方案的人员提供咨询意见。

会议还考虑到实施一个职业教育方案,目的是促进技术和专业教育改革的经验交流和促进在关于新技术和工作地点的新组织办法的训练项目方面进行合作。

22. 在科学研究和技术改革方面,由于伊比利亚-美洲科学和技术促进发展方案--500年自设立以来所取得的成就和根据所有参与国的意见,会议核可使该方案获得加强并使其继续作为促进一体化的有效工具。

同时,该会议也欢迎开展西蒙·博利瓦尔计划,这项计划将保证使该两项努力取得协调。

23. 关于技术转让:

(a) 我们支持最近几年来十分积极工作的伊比利亚-美洲专利文件中心的活动,以及它与拉丁美洲知识产权区域论坛进行的合作;

(b) 我们支持将于1993年1月25日至29日在智利圣地亚哥举行的第二次美洲空间会议:合作、发展和区域一体化。

在电信方面,会议要求设立一个伊比利亚-美洲视听区。为此目的,每个国家将采取具体措施以消除目前法律和体制方面的障碍。

24. 在瓜达拉哈拉,我们宣布促使我们团结在一起的文化是我们社区的主要特征,而我们鼓励作出各项努力,以便在我们伊比利亚-美洲地理区域范围内发扬和促进这个文化。

会议注意到各文化部长和负责拉丁美洲和加勒比文化政策的官员的座谈会发来的电文。因此,它鼓励在下列领域进行的工作:电影摄影的合作;设立一个书籍共同市场;文化财产自由流通,但组成为我们历史和艺术传统的一部分的文化财产则除外,各文化基金之间的合作;和总的来说促进文化工业的加强的一切工作。

会议呼吁对一些项目作出进一步的努力,特别是那些与修复和保管遗迹和支助手工艺有关的工作,因为在这方面可以依赖西班牙与伊比利亚-美洲国家的合作经验。这也适用于修复历史档案和各国家图书馆之间的电脑连接。我们特别强调1989

年设立的伊比利亚-美洲国家图书馆协会所进行的工作。

会议满意地注意到为提高西班牙人和葡萄牙人地位而设立的塞万提斯和卡蒙恩研究所。

我们核可智利为设立一个有名望伊比利亚-美洲人的座谈会以研究我们社区的文化与发展的关系而作出的很有意思的工作；同时，由于全世界的新前景，我们也欢迎危地马拉主动提议于1993年在危地马拉举办一次讨论伊比利亚-美洲的未来的各方面问题的会议。

社会和人力发展,持久发展

25. 社会和人力发展是首脑会议选择的第二个重点。

会议讨论了下列领域的问题：

土著人基金

在首脑会议期间，各国家元首和政府首脑列席了拉丁美洲和加勒比土著人民发展基金组织协定的签署。这是实现瓜达拉哈拉宣言其中一个最重要目标的第一步。我们对玻利维亚总统举办这次促进合作的座谈会及会议和对话的主动精神表示满意，我们保证将采取各项必要步骤以保证使该协定获得迅速执行和使所选定和核可的发展项目获得落实。

所有这些将是促使我们社区各国在1993年参与世界土著人国际年的重要纪念的最好方式。

社会保险

我们欢迎最近在马德里举行的部长会议上签署的伊比利亚-美洲社会保险协定。我们强调该协定内规定拟订一项伊比利亚-美洲社会保险法典的任务的重要性。

保健

我们赞成泛美卫生组织拟订的促进拉丁美洲和加勒比环境和健康区域投资计划的执行。我们优先考虑到在本大陆执行一项防止将来霍乱流行病的漫延和防止霍乱病和其他疾病成为流行病的战略。我们考虑设立一个执行该计划的投资前基金。

26. 联合国环境和发展会议通过了一系列制定新的国际合作范例的广泛和全面性的决定。里约宣言和21世纪议程为制定一项将逐渐取代传统的发展和环境保护概念和在这些领域进行合作的过程奠下基础。它们的结果将是促使持久发展的概念充分实现。该会议是国际社会在一个在政治上已改变的世界上进行的第一次重大会议,这次会议标志着一个将以合作取代对抗的制度的开始。这种南北的平等结合对伊比利亚-美洲是具有特别的意义。

伊比利亚-美洲国家必须在国内外促使在里约会议上作出的承诺迅速实践。因此,联合国第四十七届大会将作出一切能想到的努力,使这方面的谈判取得有效的结果。

在这方面,会议对巴西、哥斯达黎加和墨西哥分别在设立国际持久发展中心、行星地球理事会和伊比利亚-美洲比较生物学协会方面作出的努力和西班牙要将其在这领域的经验和合作应用于具体的项目的提议极感兴趣。

会议、支助活动和其他倡议

27. 我们满意地注意到,去年建立了国家机构来保护各成员国的人权。这些国家的代表将在1992年结束之前举行会议,以便交换经验和建立互相交流的渠道。

我们还高兴地提请注意保护人权的区域系统的建立和它在应用方面的有效性。保护人权的欧洲系统和美洲系统之间的合作为大家树立了榜样,必须进一步加强。

28. 我们宣布,伊比利亚-美洲人社区的儿童和年青人继承了非常宝贵的遗产,这

些遗产必须适当地保障。因此,在本首脑会议上,我们强调了这一点,通过了各项教育方案。我们也很赞赏联合国儿童基金会编制的提交本首脑会议的报告,特别是关于后续行动和国家行动计划的执行的部分。

会议欢迎巴西的建议,即与其他伊比利亚-美洲国家合作,转让它同各综合儿童支助中心在基本教育方面所取得的经验。

29. 我们支持联合国大会今年将核准的召开社会发展问题世界首脑会议的建议,以便在最高级别上研究出一些紧急的办法来提高生活质素和促进人类的社会进步。

30. 伊比利亚-美洲国家关切地注意到,必须在伊比利亚-美洲人范围内紧迫地设计和推行一项综合政策来控制后天免疫机能丧失综合症,因此建议最好在1993年7月以前召开伊比利亚-美洲国家卫生部长会议。首脑会议欣闻巴西愿意担任这个会议的东道主。

31. 它感兴趣地注意到关于在美洲国家组织范围内建立阿根廷横向合作基金的倡议,这个基金将使阿根廷能够通过美洲系统提供援助和合作,从而确认其想参与该地区国家正在进行的发展的意图。

32. 我们特别重视召开关于人权、人口与发展以及妇女与发展等问题的世界会议。我们也支持联合国秘书长关于召开关于为发展筹措经费的国际会议的建议。当这些重大会议召开时,我们将协作努力提出共同立场。

会议强调1991年12月12日举行的中美洲总统第十一次首脑会议通过的特古西加尔巴人力开发协议的重要性,该协议制定了有利于儿童、年青人和妇女的区域优先项目、战略和行动,向贫穷做斗争以及满足中美洲的基本需要。

33. 我们注意到,下一次首脑会议有可能研究国家现代化、在公共行政管理方面建立训练研究中心以及发展伊比利亚-美洲运输和通讯等项目问题。

在第一个领域里,将铭记着即将举行的伊比利亚-美洲司法部长会议的结论,特别是关于人力资源培训的结论。

我们核可伊比利亚-美洲国家在外交领域对人力资源进行基本和特别培训的项

目,特别是那些促进外交事务专业化的方案的项目,因为这些方案是提高伊比利亚-美洲国家的外交管理能力的不可缺少的条件。

会议考虑到巴拉圭的建议,即下一次首脑会议应研究一个鼓励阅读习惯的方案。

34. 会议对临时秘书处提出的报告表示赞赏,该报告审查了各不同社会部门--不论是公营的还是私营的部门--提出的倡议,这些倡议为伊比利亚-美洲人社区提供接触和交流的真正财富。

它注意到各伊比利亚-美洲商业组织主席7月20日至24日在马德里举行的会议,并鼓励他们继续举行会议,集中注意在拉丁美洲促进投资的问题。它还注意到伊比利亚-美洲工会7月19日在马德里举行的会议,该会议的结论已写成报告提交首脑会议。

它还很高兴地收到非政府组织7月7日至9日在卡塞雷斯举行的会议的最后文件,它的结论符合瓜达拉哈拉目标和在马德里完成的工作。

35. 我们对各国500周年纪念委员会的报告感到满意,这项报告是在10年紧张的富有成果的工作的结果,叙述伊比利亚-美洲国家为庆祝从1492年10月12日起算的500年所进行的许多合作方案。

36. 各国家和政府首脑对西班牙国王胡安·卡洛斯一世阁下和总理冈萨雷斯先生表示感谢,感谢西班牙人民在第二次伊比利亚-美洲国家首脑会议期间所给予的款待。他们也对西班牙当局极其有效地组织这次会议表示赞赏。

伊比利亚-美洲国家向西班牙政府祝贺,恭喜它为这次会议的成功和所通过的富有意义的方案做出了决定性的贡献。西班牙政府还为第二次首脑会议提供了临时秘书处。

37. 我们感激并且很高兴地接受葡萄牙总理提出的关于葡萄牙担任1998年的伊比利亚-美洲国家首脑会议东道主的建议。

38. 我们将于1993年在巴西巴伊亚的萨尔瓦多举行下一次首脑会议。

1992年7月24日,马德里

附录

教育方案

伊比利亚-美洲教育电视方案

1. 方案的范围

西班牙卫星的美洲任务除了放播一般性质的节目以外,还提供伊比利亚-美洲教育电视节目的卫星转播,其他伊比利亚-美洲卫星一有空闲时间可供使用,即可转播这个节目。

2. 项目的定义

这个每日放播三小时的节目的内容集中于保健教育、现行培训和职业培训、识字课程和对大学研究生课程的支持。

目前节目的制作充足,部分来自西班牙,部分来自其他伊比利亚-美洲国家,足够一年的放播。

6月10日至12日在巴达霍斯举行的一次会议上通过了伊比利亚-美洲教育电视方案使用者协会的创立条例和章程。理事会由下列选出的13个会员组成:

伊比利亚-美洲合作研究所;

哥伦比亚促进高等教育研究所;

西班牙教育和科学部;

智利天主教大学;

墨西哥国立自主大学;

马德里理工大学;

古巴教育部;

委内瑞拉教育部;

阿根廷文化和教育部；
哥斯达黎加技术研究院；
秘鲁圣马科斯大学；
穆尔西亚大学通信研究所；
萨尔瓦多教育部。

经表决决定，理事会主席将由阿根廷文化和教育部教育秘书路易斯·安东尼奥·巴里先生担任。

3. 时间表

西班牙卫星将于八月发射。示范节目的转播将于1993年年初开始。

MUTIS方案

(第三周期伊比利亚-美洲大学流动)

1. 方案的定义

方案的主要目标是向从事研究工作的研究生提供奖学金，特别是从事那些同发展问题有密切有关的科目的研究生。这些活动可以得到其他旨在加强大学间的活动的辅助，例如教员的交换。

研究工作可以在一系列经过伊比利亚-美洲国家选出的第一流教学机构内进行。关于选择这些优秀中心的程序应当加以议定。在颁发相应奖学金之时被认为具有优先地位的学术科目也应当予以确定。

2. 方案的范围

它涉及每年交流800名伊比利亚-美洲研究生。

为此目的而核定的经费包括注册费、住宿和生活费，而接受国则支付其国民前

往选定研究中心的旅费。当可预见,某些国家对本方案所缴纳的费用可以通过准予免缴相应教学机构的注册费的途径来予以达成。

本方案的总纲领已获得瓜达卢佩教育部长会议的核准。

3. 组织

五个东道国和伊比利亚-美洲国家教育局总秘书处将设立一个可以扩大的委员会;按照瓜达卢佩教育部长会议的建议,这个委员会将负责选择接纳奖学金获得者进修的教学机构、确定优先科目、游说和协调本项目所需的技术和财务支助。

因此本方案可以不再迟延地予以开始,西班牙愿意承担创办阶段--估计三年的期限是可以接受的--主要部分的费用。西班牙也将提供方案秘书处维持方面所需要的基础设施和设备,方案的管理则由西班牙在委员会的协助下予以承担。

4. 时间表

本方案可以在1993年期间开始执行。

扫盲方案

1. 方案的定义

虽然该方案的初期目标很有限,但是它旨在协助扫盲运动。因此,宗旨在促使文盲率最高的地区大幅度减低其文盲率。

我们所提的委员会在讨论MUTIS方案时将负责筹备选定文盲率造成极为严重问题的两个地区。委员会将协助西班牙执行该方案的管理,并协调所需的技术和财务投入。开创阶段,估计期间为三年,而且为了使该方案立即开始,西班牙提议负责提供其大部分费用是可以接受的。

该方案将在教科文组织指导下进行,而且它的执行是与西班牙国际合作机构合作受援国教育部的责任。

各国的贡献,除了财务投入之外,包括设计训练教员的材料和可能派遣专家为各国执行方案的负责人提供现场指导。希望其他国家在这方面提出倡议。

2. 范围和时间表

宗旨是五年期间在两个选定地区是减少文盲率20至25%。

科学和技术合作方案

1. 方案的定义

这些方案的倡议来自旨在促进“新闻共同市场”的《瓜拉哈拉宣言》第五节所制订的目标。

与参加科技促进发展(科学和技术促进发展)的方案的国家协商保障了它在今年以后的延续。成立以来八年积累的经验及其包含所有伊比利亚--美洲国家的多边性以及伊比利亚--美洲大批科学家参加其活动本身就保证了该方案应该根据今年3月国际审查委员会所制订准则加以推广和加强。伊比利亚--美洲教育部长继6月19至21日在瓜达卢佩和塞维利亚会议之后决定要求首脑会议为该方案的延续提供体制支持。

最近,委内瑞拉倡议开展《博利瓦尔计划》,作为包含拉丁美洲的技术合作的工具。虽然它的活动领域与科技促进发展项目的IBEROEKO革新重叠,但是负责这两个方案的人已开始磋商签署双方之间的协定,以确保这个方案的协调和相辅相成。

2. 时间表

定于1992年9月底举行,将由21个参加国最高科学政策当局参加的科技促进发展方案大会可以为1992年以后期间的方案新活动范围提供正式批准的机会。它也是分析有关制订《博利瓦尔计划》协调协定条件的机会。

乌拉圭的提议
(1992年7月24日通过)

第二项伊比利亚—美洲首脑会议，

深切关怀乌拉圭回合谈判的无限延期，

知悉这些谈判中断或停顿对世界经济的严重性，

考虑到恢复世界贸易活动力是全世界经济发展的主要因素，这种恢复活力只能在妥善完成目前谈判之后所产生的多边管制范围内达成，而且伊比利亚—美洲国家也深知果断合作完成这些谈判的积极、均衡和紧急结果的历史性责任，

决定：

1. 对乌拉圭回合谈判的无限延期表示严重关切；
 2. 说明必须提供强有力和决定性的最后推动力，使其尽快结束目前的谈判；
 3. 表示我们国家个别已大力执行经济的调整，稳定和开放政策，因此，它们有权要求国际贸易方面采取同样态度；
 4. 请贸易谈判委员会作出强力并有决定性的最后一击，以便尽快能够结束目前的谈判；
 5. 正式向部长级贸易谈判委员会主席和关税及贸易总协定(总协定)总干事以及技术方面贸易谈判委员会主席提出本决议；
 6. 提请联合国秘书长、非洲国家组织秘书长、欧洲共同体理事会现任主席和欧洲共同体委员会主席注意本决议；
 7. 提请参加乌拉圭回合谈判的所有国家政府注意本决议。
- - - - -